

ESTUDIOS DE HISTORIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA

Editado por

TERESA BASTARDÍN CANDÓN
MANUEL RIVAS ZANCARRÓN

Director

JOSÉ MARÍA GARCÍA MARTÍN



UCA

Universidad
de Cádiz

Servicio de Publicaciones

ÍNDICE

PRÓLOGO

ARENAS OLLETA, JULIO

El valor de las imágenes en el discurso historiográfico
de Menéndez Pidal

9

BATTANER MORO, ELENA

La investigación sobre ortografía, fonética y fonología
en la tradición lingüística española

27

BINOTTI, LUCIA

Restauratio imperii. Restituito linguae: la tradición
historiográfica española del siglo XVI y la definición
lingüística de la Edad Media

45

BORGES, ANA MARGARIDA

Academia Real das Ciências de Lisboa e Real Academia
Espanhola: similitudes de um projecto de concepção
dos dicionários de língua nacional

79

CALVO FERNÁNDEZ, VICENTE Y ESPARZA TORRES, MIGUEL ÁNGEL La incorporación de aspectos de lingüística textual y de pragmática en la investigación historiográfica de la lingüística española	91
CASAS GÓMEZ, MIGUEL Contenidos y tendencias de la semántica «tradicional» como etapa historiográfica.	113
COTELO GARCÍA, ROSALÍA Martín Sarmiento como fuente y referencia fundamental en el DCECH	151
DÍAZ HORMIGO, MARÍA TADEA La evolución del tratamiento de los elementos de formación de palabras en diccionarios generales: los denominados prefijos	167
ESCORIZA MORERA, LUIS Aproximación historiográfica al concepto de variación lingüística	189
FERNANDES, GONÇALO A primeira gramática do português como língua estrangeira (Lugduni 1672)	205
FERNÁNDEZ SMITH, GÉRARD Antecedentes de la teoría lingüística del texto: bases conceptuales e históricas	221
GARCÍA CORNEJO, ROSALÍA Las bases de datos del español, el DRAE y los Tesoros como fuentes para la delimitación del léxico andaluz	237
GARCÍA PADRÓN, DOLORES Los inicios de la lexicografía canaria: <i>Cómo hablan los canarios</i> , de Agustín Millares Cubas	257

GAVIÑO RODRÍGUEZ, VICTORIANO Causa, finalidad y causa final	271
GONZÁLEZ PEREIRA, MIGUEL La intuición estoica del significado gramatical y su influencia en Varrón	289
GRANVIK, ANTON <i>Doy, estoy, hay, soy y voy</i> : la combinación atípica de cinco monosílabos con una terminación extraparadigmática. Estado de la cuestión	307
HERRERA SANTANA, JUANA Los relativos en la tradición gramatical española	333
JURADO SPUCH, ADELAIDA Propuestas teóricas relativas a la adquisición sintáctica en una L2 dentro del modelo de principios y parámetros	351
LLITERAS, MARGARITA Y GARCÍA-JALÓN, SANTIAGO Palabras para <i>ella</i> . Entre normas léxicas y gramaticales	367
LÓPEZ MARTÍNEZ, MARÍA ISABEL Y HERNÁNDEZ SÁNCHEZ, EULALIA El <i>Espejo general de gramática</i> como paradigma para el aprendizaje de lenguas	409
MARCOS SÁNCHEZ, MERCEDES La enseñanza de E/LE según Ambrosio de Salazar. Notas para una (re)lectura del <i>Espexo general de la gramática</i> en diálogos	421
MÁRQUEZ FERNÁNDEZ, RAÚL Revisión historiográfica de los aspectos lingüísticos de la comunicación médico-paciente llevados a la praxis del encuentro clínico: la metodología como elemento delimitador de las contribuciones lingüísticas	437

MARTÍNEZ GAVILÁN, MARÍA DOLORES Las fuentes del <i>Arte</i> de Nebrija reformado: polifonía en el <i>De Institutione grammatica</i> del P. Juan Luis de la Cerda	453
MEDINA MORALES, FRANCISCA Una lectura sociolingüística de la polémica entre el Prete Jacopin y Fernando de Herrera	473
MERMA MOLINA, GLADYS El tratamiento de las lenguas en contacto en las gramáticas históricas del quechua	483
MOLINA DÍAZ, FRANCISCO Aportaciones al <i>Diccionario Crítico Etimológico</i> <i>Castellano e Hispánico</i> de Corominas y Pascual	497
MONTIEL DOMÍNGUEZ, JOSÉ LUIS Modelos textuales y cognitivos en la obra alfonsí	513
MONTORO DEL ARCO, ESTEBAN TOMÁS El lugar de Francisco Rodríguez Marín (1855-1943) en la historia de la fraseología española	531
PABLO NÚÑEZ, LUIS Una gramática manuscrita inédita del Siglo de Oro para la enseñanza del francés a españoles: la <i>Arte grammatica y manera de bien hablar, screibir</i> y <i>leer la lengua francesa</i> , de Baltasar Pérez del Castillo	551
PABLO SEGOVIA, GUSTAVO DE El contraste de lenguas en el siglo XVII: la doble gramática de James Howell	565
PAREDES DUARTE, MARÍA JESÚS El estudio de los trastornos del lenguaje desde una perspectiva historiográfica: los siglos XIX y XX	577

PEREA SILLER, FRANCISCO JAVIER Sobre el léxico prelatino en español. Descubrimiento y primeras controversias	587
PLAZA PICÓN, FRANCISCA DEL MAR Y MARTÍNEZ BENAVIDES, MARÍA JOSÉ Geógrafos e historiadores grecolatinos en el <i>Del Origen</i> y <i>Principio de la lengua castellana</i>	605
QUIJADA VAN DEN BERGHE, CARMEN <i>La Parfaicte Méthode</i> de Charpentier en la tradición gramatical española	617
RIVAS GONZÁLEZ, MANUEL Algunos aspectos de la historiografía del complejo de verbo funcional	635
RIVAS ZANCARRÓN, MANUEL Análisis y síntesis verbal en la tradición gramatical europea. La discusión sobre el auxiliar	651
RODRÍGUEZ PONCE, MARÍA ISABEL Imágenes y metateoría lingüística: el caso de Escalígero	677
ROLDÁN, ANTONIO Polemistas y rectificadores de la RAE. A propósito de la 12. ^a edición del <i>Diccionario</i>	695
ROMERO AGUILERA, LAURA Aportaciones de la lexicografía al estudio de las variantes formales	713
RUBIO MORENO, LAURA MARÍA Los conceptos de «alma» y «virtud» en la historiografía medieval	729
SÁNCHEZ MANZANARES, MARÍA DEL CARMEN El concepto de cambio lingüístico en el estructuralismo	741

SWIGGERS, PIERRE El <i>Breve y muy provechoso orden</i> (1648), de Carolus Mulerius: la primera gramática del español en lengua holandesa	757
VARO VARO, CARMEN Aspectos evolutivos en los modelos lingüísticos de la comunicación	781
VASQUES LOUREIRO, MARLENE Ferdinand de Saussure: <i>Cours de linguistique générale</i> vs. <i>Écrits</i>	793

PRÓLOGO

Muchos colegas, apasionados por descubrir el pasado de los términos y los conceptos lingüísticos, atendieron, con el interés que hacía presumir su pasión, la llamada que algunos profesores del área de Lengua Española de la Universidad de Cádiz lanzamos en el año 2006 para que acudieran a nuestra ciudad y discutir en ella sobre la evolución del pensamiento lingüístico. Así se forjó el VI Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística, que, en esta ocasión, tomó un rumbo muy gaditano, pues en su transcurso se pretendía homenajear a la casi bicentenaria Constitución de 1812, de lo que queda cumplida constancia en otro volumen que se publica paralelamente a éste. El encuentro tuvo lugar entre el seis y el nueve de noviembre de 2007 y, en las aulas de nuestra Facultad de Filosofía y Letras, se habló de las reflexiones y las disquisiciones de autores de todas las épocas o de los más opuestos movimientos o, sencillamente, se puso de manifiesto una vez más que la modernidad más *à la page* hunde a menudo sus raíces en algún oscuro rincón del pasado y que, en un *perpetuum mobile*, reinventa continuamente lo que otros períodos históricos presentaron con perfiles adecuados a cada momento en la evolución de la ciencia. No nos hizo demasiado buen tiempo, quizá un viento excesivo (para variar por estos lares), pero los organizadores, convertidos ahora en notarios de lo que allí ocurrió y se dijo, quedaron satisfechos: vimos recompensados los meses de trabajo previos con el cariño de nuestros doctos huéspedes. Porque hubo desaciertos, sin duda, pero las sonrisas y el buen talante de los que subscriben las páginas de este volumen ignoraban el error y lo reducían a un incidente sin importancia. Nunca agradeceremos bastante la gene-

rosidad de quienes se sintieron movidos por nuestro llamamiento e hicieron que nuestra ciudad se llenara del saber alumbrado en otros puntos de España y de muchos otros lugares del mundo.

Aquí está el resultado de lo que allí se dijo, pero, sobre todo, el colofón del esfuerzo de muchas personas, fruto de un tiempo de labor callada en fértil silencio, tiempo que no se pierde, pues queda grabado en estas páginas. La escritura y la imprenta nos hacen volver la mirada ahora hacia aquellos momentos que se han diluido en el recuerdo, y ello con la esperanza de volver a disfrutar de otras jornadas como aquéllas, en las que todos los participantes pusieron lo mejor de sí mismos para conseguir que el Congreso fuera un regalo para los organizadores. Y entre quienes quedan inmortalizados en este volumen debemos rendir un merecidísimo homenaje a quien durante muchos años fue el Presidente de la Sociedad, el querido profesor don Antonio Roldán, que se nos fue recientemente, pero al que retenemos en vida con su palabra sabia e incisiva. Con su memoria en el pensamiento, queremos, finalmente, dar las gracias a quienes nos obsequiaron con su confianza y nos concedieron el privilegio de su presencia. Y, como en el teatro clásico, pedimos disculpas por los defectos y las omisiones de nuestra empresa, sin duda muchos más de los que hubiéramos deseado, aunque sea de corazones nobles disculparlos.

Y como es justo agradecer a quienes apoyaron nuestra labor, he aquí la lista de nuestros mecenas: Vicerrectorado de Investigación, Vicerrectorado de Extensión Universitaria, Consejo Social, Departamento de Filología y Decanato de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cádiz, Ministerio de Educación y Ciencia, Consejería de Innovación, Ciencia y Empresa de la Junta de Andalucía, Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Cádiz, Fundación Provincial de Cultura de la Diputación de Cádiz, Casino Gaditano y el proyecto de investigación HUM2005-08119, dirigido por el profesor José María García Martín.

LOS EDITORES Y EL DIRECTOR